

سکاٹ لینڈ وچ صحت دیاں سہولتاں تیکر کیویں پہنچنا ہے



scottish
refugee
council

اپریل 2011

Access to health care - Punjabi

ایہہ دستی پرچہ اس بارے جانکاری دیندا ہے پئی سکاٹ لینڈ وچ صحت دیاں سہولتاں تیکر کیویں پہنچنا ہے۔ جدوں تسیں پناہ لین دے عمل وچوں لنگہ رہے ہو اتے اوس توں مگروں صحت دیاں سہولتاں لین بارے سوالاں دے جواب دیندا ہے۔



کیہ مینوں سکاٹ لینڈ وچ صحت دیاں سہولتاں مل سکدیاں بین؟

- ہاں، سکاٹ لینڈ وچ بہتاں صحت سہولتاں قومی صحت خدمات (این ایچ ایس) ولوں دتیاں جاندیاں ہین۔ سکاٹ لینڈ وچ قانونی طور تے رہن والے ہر بندے دا این ایچ ایس صحت سہولتاں دی کسے نہ کسے پدھر تیکر حق ہے۔
- جے تسیں پناہ لبہ رہے ہو یاں پناہگیر ہو، ایہناں وچوں بہت ساریاں خدمات تہاڈے لئی مفت ہون گیان۔

میں کیویں کراں:

مڈھلی رہائش (عام طور تے تسیں ایتھے 2 توں 4 ہفتے رہو گے) وچ صحت سہولتاں تیکر پہنچ؟

- جے تہانوں کھڑے پیر صحت دا کوئی مسئلہ ہے، تہانوں ساڈی سکاٹش تعارفی خدمت (ایس آئی ایس) دے دفتر نال سوموار توں جمعہ سویرے 9:30 تے بغیر ملاقات دا ویلا لئے رابطہ کرنا چاہیدا ہے۔
- مڈھلی رہائش وچ رہندیاں عارضی طور تے تہاڈا اندراج فرن بینک طبی مرکز دے ڈاکٹراں وچوں کسے کول ہووے گا۔ ایہہ 194 Fernbank Street, Springburn, Glasgow, G22 6BD وچ ہے
- تہانوں چاہیدا ہے پئی ساڈے سکاٹش تعارفی خدمت (ایس آئی ایس) دفتر راہیں بغیر ملاقات دا ویلا لئے اُون والے ویلے وچ سوموار توں جمعہ سویرے 9:30 وجے ڈاکٹر نال ملاقات دا ویلا متہ لوو۔

لما چر رہن والی رہائش (جیہنوں کھلار کہیا جاتا ہے) وچ چلے جان مگروں صحت سہولتاں تیکر پہنچ؟

- تہاڈے لئی اک مقامی ڈاکٹر رکھ دتا جاوے گا
- نویں سرناویں تے اُون دے 48 گھنٹے دے اندر اندر تہانوں ڈاکٹر رجسٹریشن کارڈ گھل دتا جانا چاہیدا ہے۔ جے تہانوں ایہہ کارڈ نہیں ملدا تاں تہانوں اپنے رہائش دین والے نال رابطہ کرنا چاہیدا ہے۔
- تہاڈا ڈاکٹر رجسٹریشن کارڈ تہانوں تہاڈے نویں ڈاکٹر دا نام، سرناواں اتے رابطہ نمبر دسدا ہے۔
- ایہہ بہت ضروری ہے پئی جدوں تہانوں ڈاکٹر رجسٹریشن کارڈ مل جاوے تاں تسیں رجسٹریشن مکمل کرن لئی دتے ہوئے ڈاکٹر دے دفتر (سرجری) وچ جاؤ۔ تسیں اوسے صورت وچ صحت سہولتاں تیکر پہنچن جوگے ہوو گے جدوں تہاڈی رجسٹریشن مکمل ہو جاوے گی۔

صحت سہولتوں تیکر پہنچ جے مینوں پناہگیر دا درجہ دے دتا گیا ہے یاں رہن دی چھٹی مل گئی ہے؟

- جے تسیں پناہگیر دا درجہ حاصل کرن یاں رہن دی چھٹی لین وچ کامیاب ہو جانده ہو، تسیں سکاٹ لینڈ اتے پورے یو کے وچ صحت سہولتوں تیکر مفت پہنچ رکھنا جاری رکھ سکدے ہو۔ تہاڈا اندراج تہاڈے موجودہ ڈاکٹر کول ہی رہوے گا جدوں تک کہ تسیں کسے ہور علاقے وچ جا کے نہ وسنا چاہو۔ جے تسیں کسے دوجے علاقے وچ جا وسدے ہو، تسیں مقامی ڈاکٹر کول اوہدے دفتر (سرجری) جا کے اندراج کرواؤن جوگے ہوو گے۔

صحت سہولتوں تیکر پہنچ جے مینوں پناہگیر دا درجہ نہیں ملدا یاں رہن دی چھٹی نہیں ملدی؟

- جے تسیں اپنے پناہ لین دے دعوے نوں ردے جان دے خلاف اپیل کر رہے ہو، تسیں صحت سہولتوں تیکر مفت پہنچ جاری رکھ سکدے ہو جدوں تیکر فیصلہ نہیں ہو جاندا۔
- جے تہاڈا پناہ لین دا دعویٰ رد دتا جاندا ہے، اتے فیصلے دے خلاف کیتیاں جان والیاں اپیلاں وی ناکام ہو جاندیاں ہین پر تسیں حالے وی یو کے وچ ہو، تسیں سکاٹ لینڈ وچ رہندیاں حالے وی این ایچ ایس ولوں صحت سہولتوں لے سکدے ہو۔

اک ایمرجنسی وچ صحت سہولتوں تیکر پہنچ؟

- جے تسیں یاں تہاڈے گھر دا کوئی جی بہت بیمار ہے یاں بہتا پھٹڑ ہے، تہانوں اپنے مقامی ہسپتال وچ ایکسیڈنٹ اینڈ ایمرجنسی (اے اینڈ ای) وچ جانا چاہیدا ہے۔ جے تہانوں ایکسیڈنٹ اینڈ ایمرجنسی جان لئی ایمبولینس دی لوڑ ہے، تہانوں 999 تے فون کرنا چاہیدا ہے۔ 999 اک سرکاری ایمرجنسی ٹیلی فون نمبر ہے، جیہڑا کہ فوری امداد لئی تہانوں ایمرجنسی خدمت نال رابطہ کرن دیوے گا؛ ایہنوں چھڑا ایمرجنسی وچ ورتنا چاہیدا ہے۔
- ہسپتال وچ ایکسیڈنٹ اینڈ ایمرجنسی (اے اینڈ ای) دن دے 24 گھنٹے اتے ہفتے دے 7 دن کھلی رہندی ہے۔
- ہسپتال وچ ایکسیڈنٹ اتے ایمرجنسی وچ جان لئی ملاقات دا پیشگی ویلا لین دی کوئی لوڑ نہیں پر ڈاکٹر یاں نرس ولوں دیکھے جان دی اٹیک وچ بہتا ویلا لگ سکدا ہے۔

جے میرا ڈاکٹر کول اندراج نہیں ہویا ہے تاں مینوں کیہ کرنا چاہیدا ہے؟

- جے تہاڈا ڈاکٹر کول اندراج نہیں ہویا ہے، تہانوں اپنے رہائش دین والے یاں کسے وی مقامی پناہگیر ستہ نال رابطہ کرنا چاہیدا ہے تاں جے اوہ تہانوں صلاح دے سکن اتے دس سکن پئی اپنے علاقے وچ اندراج کیوں کرواؤنا ہے۔

جے میں این ایچ ایس ولوں مہیا کیتیاں جان والیاں خدمات تے خوش نہیں ہاں تے مینوں کیتھ کرنا چاہیدا ہے؟

ایہہ یاد رکھنا اہم ہے کہ:

- این ایچ ایس تیکر پہنچ کردیاں تسیں حقدار ہو پئی آدر اتے مان دی بنیاد تے تہاڈے نال کسے وی دوجے بندے دے ساہواں سلوک کیتا جاوے۔
- این ایچ ایس نال ملاقاتاں لئی زبانی ترجمہ کار منگنا تہاڈا حق ہے۔ جے تسیں مرد یاں زنانی ترجمہ کار نوں ترجیح دیندے ہو، تسیں ایہدی درخواست کر سکتے ہو۔ جے تسیں ملاقات وچ ترجمہ کاری کرن والے بندے توں خوش نہیں ہو، تہانوں اوسے ویلے این ایچ ایس دے عملے دے کسے بندے نوں دسنا چاہیدا ہے۔ مثال دے طور تے، جے تسیں ذاتی طور تے ترجمہ کار نوں جان دے ہو اتے ذاتی جانکاری اوبناں ساہمنے کھولنا تہانوں بھیڑا لگدا ہے یاں جے ترجمہ کار تہاڈے اچھے لہجے وچ اپنا چنگا نہیں بولدا جیہڑا تہاڈے سمجھن سمجھاؤن لئی کافی ہے، تہانوں این ایچ ایس دے عملے دے بندے نوں دسنا چاہیدا ہے۔
- تہانوں حق ہونا چاہیدا ہے پئی تسیں اوس ڈاکٹر (جی پی) توں اوسے دفتر (سرجری) وچ کسے ہور ڈاکٹر کول تبادلے لئی کہو۔ فرض کرو، جے تسیں زنانی ہو اتے کسے زنانی ڈاکٹر یاں تھیراپسٹ نوں ترجیح دیندے ہو، تسیں ایہدے لئی درخواست کر سکتے ہو۔ جتھے تیکر وس چلدا ہووے تہاڈی درخواست منی جانی چاہیدی ہے۔

جے تسیں این ایچ ایس ولوں مہیا کیتی جان والی خدمت توں خوش نہیں ہو یاں این ایچ ایس وچ کم کردے کسے بندے ولوں تہانوں پک بے پئی تہانوں ماڑی یاں ناکافی خدمت دتی گئی ہے، تسیں شکایت کرن دے حقدار ہو۔ شکایت کرن نال تہاڈے پناہ دے دعوے تے کوئی اثر نہیں پوے گا۔

شکایت کرن بارے ہور جانکاری لئی، تہانوں اپنی مقامی صلاح خدمت نال یاں این ایچ ایس دے شکایت دے شعبے نال 0141 201 4500 نمبر تے یاں complaints@ggc.scot.nhs.uk ای میل تے رابطہ کرنا چاہیدا ہے۔ این ایچ ایس دیاں عمارتاں وچ ہلکے نیلے رنگ دے 'تبصرہ، پریشانی اتے شکایت' پوسٹر لائے گئے بین جیہڑے شکایت کرن بارے ہور جانکاری مہیا کردے ہین۔